Tchibo

(de) **Produktinformation**
(en) **Product information**
(fr) **Fiche produit**
(cs) **Informace o výrobku**
(pl) **Informacja o produkcie**
(sk) **Informácia o výrobku**
(hu) **Termékismertető**
(tr) **Ürün bilgisi**

- aus hochwertigem Qualitätsporzellan gefertigt
- made from high-quality porcelain
- fabriqué en porcelaine de qualité haut de gamme
- vyrobené z vysoce kvalitního porcelánu
- wykonano z wysokogatunkowej porcelany
- vyrobený z vysokokvalitného porcelánu
- kiváló minőségű porcelánból készült
- yüksek kaliteli porselenden üretilmiştir

- Nur zum Erwärmen von Speisen und Getränken geeignet – nicht zum Kochen oder Backen
- Only use the product for heating up food and beverages – not for cooking or baking
- Destiné uniquement à chauffer des aliments et des boissons – ne convient pas à la cuisson
- Vhodný pouze k ohřívání jídel a nápojů – nikoliv k vaření nebo pečení
- Nadaje się wyłącznie do podgrzewania potraw i napojów – nie nadaje się do gotowania ani do pieczenia
- Vhodný len na zohrievanie pokrmov a nápojov – nevhodný na varenie alebo pečenie
- Csak ételek és italok felmelegítésére használható – főzésre vagy sütésre nem alkalmas
- Sadece yiyecek ve içecekleri ısıtmak için uygundur – ocakta veya fırında pişirmek için uygun değildir.



- spülmaschinengeeignet
- dishwasher-safe
- peut passer au lave-vaisselle
- vhodné do myčky
- nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń
- vhodný na umývanie v umývačke riadov
- mosogatógépben tisztítható
- bulaşık makinesi için uygundur



- Verwendung im Backofen bis max. 180 °C
- for use in the oven at max. 180 °C
- utilisation au four à 180 °C max.
- použití v troubě při teplotě max. 180 °C
- zastosowanie w piekarniku w temp. maks. 180°C
- použitie v rúre na pečenie pri teplote max. 180 °C
- sütőben max. 180 °C-ig használható
- fırında kullanım maks. 180 °C'ye kadar



- Verwendung in der Mikrowelle bei max. 600 W für 1 Minute
- for use in the microwave at max. 600 W for 1 minute
- utilisation au micro-ondes à 600 W max. pendant 1 minute
- použití v mikrovlnné troubě při max. 600 W po dobu 1 minuty
- zastosowanie w kuchence mikrofalowej przy maks. 600 W przez 1 minutę
- použitie v mikrovlnnej rúre pri výkone max. 600 W na 1 minútu
- mikrohullámú sütőben max. 600 W-on 1 percig melegíthető
- mikrodalgada kullanım azami 600 W, 1 dakika süreyle

EG-Konformitätserklärung
EU-Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir, dass das nachfolgend bezeichnete Produkt den einschlägigen EG-Richtlinien entspricht und die Serie entsprechend gefertigt wird.
We herewith confirm that the product as detailed below complies with the governing EU-directives and bulk production will be manufactured accordingly.

TCHIBO-Artikelbezeichnung: TCHIBO article description	Jumbobecher, Dekor Jumbo mug, decor
TCHIBO-Artikelnummer: TCHIBO article number	766930

Der Artikel entspricht folgenden erforderlichen EG-Richtlinien und nationalen Rechtsakten:
The article complies with the EU-directives and national legal acts as mentioned below:

☒ **Verordnung über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen** Regulation on materials and articles intended to come into contact with food **1935/2004/EC**	☒ **Richtlinie über Keramikgegenstände, die dazu bestimmt sind mit Lebensmittel in Berührung zu kommen.** Directive on ceramic articles intended to come into to contact with food. **84/500/EEC**

☒ **Bedarfsgegenständeverordnung (BedGgstV)**
German Commodity Ordinance (BedGgstV)

Diese Konformitätserklärung wurde, nach Prüfung des Artikels durch eine akkreditierte Stelle, ausgestellt / This declaration of conformity was issued after testing the product at an accredited institute.

Ausstellungsdatum: Date of issue:	**Inverkehrbringer:** Distributing company:
31.08.2026	**Tchibo GmbH, Überseering 18, D-22297 Hamburg**

Stellung im Betrieb
Position: Team Lead Quality Hardgoods

Name in Druckbuchstaben
Name in capital letters: Siegfried Brunnbauer

Unterschrift / Stempel
Signature / stamp

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz • www.tchibo.pl
www.tchibo.sk • www.tchibo.hu • www.tchibo.com.tr

de Wichtige Hinweise

- Nie ohne Inhalt erwärmen!
- Mikrowelle: Verbrühungsgefahr!
  Um ein explosionsartiges Überkochen der Flüssigkeit (Siedeverzug) beim Herausnehmen zu vermeiden, einen mikrowellengeeigneten Löffel o.Ä. mit in die Flüssigkeit stellen. Vor dem Herausnehmen vorsichtig antippen und Flüssigkeit umrühren. Anleitung der Mikrowelle beachten.
- Erhitztes Porzellan...
  ... nur mit Topflappen o.Ä. anfassen. Verbrennungsgefahr!
  ... nur auf hitzebeständigen trockenen Oberflächen, **nicht** auf empfindlichen Oberflächen abstellen.
  ... nicht schockartig abkühlen oder auf kalten oder nassen Oberflächen abstellen. Bruchgefahr!

pl Ważne wskazówki

- Nigdy nie podgrzewać pustego naczynia!
- Kuchenka mikrofalowa: niebezpieczeństwo oparzenia parą! Aby podczas wyjmowania produktu z kuchenki mikrofalowej nie doszło do wykipienia cieczy w sposób wybuchowy (tzw. opóźniony moment wrzenia), należy włożyć do cieczy łyżkę lub podobny przedmiot, nadające się do użytkowania w kuchence mikrofalowej. Ostrożnie dotknąć naczynia i pomieszać ciecz, a dopiero potem wyjąć naczynie z komory kuchenki. Przestrzegać instrukcji obsługi kuchenki mikrofalowej.
- Rozgrzanej porcelany dotykać tylko przez łapki do garnków itp. Niebezpieczeństwo oparzenia!
- Rozgrzaną porcelanę stawiać tylko na odpornych na wysokie temperatury, suchych powierzchniach (**nie** na wrażliwych powierzchniach).
- Unikać nagłego schładzania rozgrzanej porcelany oraz stawiania jej na zimnych lub mokrych powierzchniach. Niebezpieczeństwo pęknięcia!

en Important information

- Never heat up without any contents!
- Microwave: risk of scalds!
  To prevent the liquid contents exploding or overflowing when you take the product out (known as boiling delay), place a microwave-safe spoon or similar implement into the liquid contents. Carefully tap the product and stir the liquid contents before removing from the microwave. Refer to the instruction manual for your microwave.
- When the porcelain is hot ...
  ... only touch it with oven gloves or similar protection. Risk of burns!
  ... only set it down on heat-resistant, dry surfaces and **not** on sensitive surfaces.
  ... avoid sudden cooling or placing it on cold or wet surfaces. Risk of breakage!

sk Dôležité upozornenia

- Nikdy nezohrievajte bez obsahu!
- Mikrovlnná rúra: Nebezpečenstvo obarenia! Aby ste predišli náhlemu vykypeniu tekutiny (tzv. skrytý var) pri vyberaní z mikrovlnnej rúry, vložte do tekutiny lyžicu vhodnú do mikrovlnnej rúry a pod. Pred vyberaním sa opatrne dotknite výrobku a tekutinu premiešajte. Rešpektujte aj návod na obsluhu vašej mikrovlnnej rúry.
- Horúci porcelán...
  ... uchopte len kuchynskými chňapkami a pod. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!
  ... odkladajte len na žiaruvzdorné suché povrchy, **nie** na citlivé povrchy.
  ... náhle neochladzujte, ani neodkladajte na studený alebo mokrý podklad. Hrozí nebezpečenstvo rozbitia!

fr Consignes importantes

- Ne jamais réchauffer à vide!
- Micro-ondes: risque de brûlure!
  Pour éviter que le liquide ne surchauffe de manière intempestive (phénomène du retard à l'ébullition) à la sortie du micro-ondes, plongez une cuillère allant au micro-ondes ou un ustensile similaire dans le liquide. Tapotez l'article avec précaution avant de le sortir, puis remuez le liquide avec la cuillère. Respectez également le mode d'emploi de votre micro-ondes.
- Quand la porcelaine est chaude, ...
  ... ne la touchez qu'avec des maniques, etc. Risque de brûlure!
  ... ne la posez que sur des surfaces sèches insensibles à la chaleur, **pas** sur des surfaces sensibles.
  ... évitez de la refroidir brutalement ou de la poser sur des surfaces froides ou mouillées. Risque de cassure!

hu Fontos tudnivalók

- Soha ne melegítse üresen!
- Mikrohullámú sütő: forrázási sérülések veszélye! A folyadék robbanásszerű kifutásának (ún. forráspont eltolódás) megelőzése érdekében, tegyen egy mikrohullámú sütőben való használatra alkalmas kanalat vagy hasonlót a folyadékba. A kivétel előtt óvatosan rázogassa meg a terméket, és keverje meg a folyadékot. Vegye figyelembe a mikrohullámú sütő használati útmutatóját.
- A felmelegített porcelán terméket ...
  ... csak edényfogóval vagy hasonlóval fogja meg. Égési sérülések veszélye!
  ... csak hőálló, száraz felületre állítsa, **ne** helyezze kényes felületre.
  ... ne hűtse le hirtelen, és ne állítsa hideg vagy nedves felületre. Törésveszély!

cs Důležité pokyny

- Nikdy neohřívejte bez obsahu!
- Mikrovlnná trouba: Hrozí nebezpečí opaření! Abyste zabránili explozivnímu překypění tekutiny (tzv. opožděný var) při vyjímání, vložte do tekutiny plastovou lžíci nebo pod. náčiní, vhodné do mikrovlnné trouby. Výrobku se před vyjmutím opatrně dotkněte a tekutinu zamíchejte. Dbejte také návodu k Vaší mikrovlnné troubě.
- Je-li porcelán horký, ...
  ... dotýkejte se jej pouze kuchyňskými chňapkami nebo podobnými předměty. Hrozí nebezpečí popálení!
  ... postavte jej vždy pouze na žáruvzdorný a suchý podklad, **neodkládejte** jej na citlivé povrchy.
  ... náhle jej neochlazujte a nepokládejte jej na studený nebo mokrý povrch. Hrozí nebezpečí prasknutí!

tr Önemli bilgiler

- Asla içerik olmadan ısıtmayın!
- Mikrodalga: Haşlanma tehlikesi!
  Çıkarma esnasında patlama şeklinde sıvının (bilinen adıyla kaynamayı geciktirmesi) taşmasını önlemek için, mikro dalgalara uygun bir kaşık vb. sıvının içine bırakılmalıdır. Ürünü çıkarmadan önce dikkatlice dokunun ve sıvıyı karıştırın. Mikrodalganızın kullanım kılavuzunu dikkate alın.
- Isınmış porseleni ...
  ... sadece mutfak bezi vb. ile tutun. Yanma tehlikesi!
  ... sadece ısıya dayanıklı kuru yüzeylerin üzerine koyun, hassas yüzeyler üzerine **koymayın**.
  ... şoklama yöntemi ile soğutulmasını ayrıca soğuk ya da ıslak yüzeylere konulmasını önleyin. Kırılma tehlikesi!